



PERÚ

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

**ESPECIFICACIONES TECNICAS PARA LA ADQUISICION DE EQUIPAMIENTO ESPECIALIZADO PARA  
ECUESTRE I - PENTATHLON MODERNO.**

- 1. PROYECTO:**  
21411-001 – Servicios de Implementación de los Juegos Panamericanos y Parapanamericanos 2019.
- 2. CONVENIO**  
Convenio de administración de recursos celebrado entre el Ministerio de Transporte y Comunicaciones y la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos.
- 3. ORGANISMO CONTRATANTE:**  
Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos – UNOPS
- 4. ÁREA USUARIA:**  
Gerencia de Operaciones del Proyecto Especial Juegos Panamericanos (PEJP)
- 5. DENOMINACION DE LA CONTRATACION:**  
Adquisición de equipo deportivo especializado para Ecuestre I – Pentathlon Moderno en el marco de la Organización de los XVIII Juegos Panamericanos y Sextos Juegos Parapanamericanos Lima 2019.

Los bienes de la presente contratación son los siguientes:

| LOTS                                     | DESCRIPTION                             | UNIT  | TOTAL |
|--|---|-------|-------|
| LOT (1) -<br>Equestrian<br>Specific - MP | 1.1 Numnahs / Saddle Pads               | Piece | 35    |
|  | 1.2 Rugs for Horses                     | Piece | 40    |
|  | 1.3 Waterproof saddle covers            | Piece | 40    |
|  | 1.4 Saddle                              | Piece | 40    |
|  | 1.5 Saddle racks + hooks                | Piece | 5     |
|  | 1.6 Bridle                              | Piece | 40    |
|  | 1.7 Obstacles - Show Jumping - Vertical | Set   | 11    |
|  | 1.8 Obstacles - Show Jumping - Oxer     | Set   | 9     |
| LOT (2) -<br>Swimming                    | 2.1 Lane ropes                          | Piece | 11    |
| LOT (3) - Laser -<br>Run                 | 3.1 Laser Targets + spectator lights    | Piece | 50    |
|  | 3.2 Cushions / Pads                     | Piece | 40    |
|  | 3.3 Control Box                         | Piece | 1     |
|  | 3.4 Trigger Weights                     | Piece | 1     |

Con formato: Tachado, Resaltar

- 6. OBJETIVO GENERAL:**  
Adquirir el equipo deportivo especializado para deporte ecuestre I - pentathlon moderno a través de empresas altamente especializadas en el suministro de bienes deportivos, con miras a la



PERÚ

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

realización de los XVIII Juegos Panamericanos y Sextos Juegos Parapanamericanos Lima 2019, así como el acompañamiento y asesoría técnica, en la etapa previa y durante el desarrollo de los mencionados Juegos.

**7. OBJETIVO ESPECIFICO:**

- Asegurar la contratación de una empresa que pueda suministrar el equipamiento deportivo especializado para deporte ecuestre y pentathlon moderno.
- Brindar al deportista las mejores condiciones para el desarrollo de las competencias.
- Contar con el equipamiento deportivo en el momento oportuno para asegurar el adecuado desarrollo de los Juegos Panamericanos Lima 2019.

**8. FINALIDAD PUBLICA:**

La Adquisición de Equipamiento Deportivo Especializado para la competencia, calentamiento y entrenamiento, tiene por finalidad la provisión oportuna del equipamiento especializado para que los deportistas desarrollen sus pruebas de forma adecuada y segura.

Con ocasión de la LI Asamblea General de la Organización Deportiva Panamericana - ODEPA, se eligió a la ciudad de Lima como Sede de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019; con fecha 11 de octubre de 2013, se suscribió el acuerdo de responsabilidades y obligaciones para la Organización de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019, entre la Organización Deportiva Panamericana - ODEPA y el Comité Olímpico Peruano - COP, con la intervención de la Municipalidad Metropolitana de Lima, a través del cual se definieron las condiciones bajo las que se realizará la preparación y el desarrollo de los referidos Juegos; mediante Resolución Suprema N° 006-2015-MINEDU modificado por Resolución Suprema 003-2017-MTC se declaró de interés nacional los XVIII Juegos Panamericanos 2019 y se creó un Comité Organizador cuyo objeto será la planeación, organización y ejecución de las actividades relacionadas con los XVIII Juegos Panamericanos del 2019.

De otro lado, el comité organizador, en adelante COPAL, aprobó un plan de gestión que incluyó el Plan Maestro de Operaciones, Infraestructura y Gestión como guía para el desarrollo de los Juegos Lima 2019. Dicho Plan Maestro General de los Juegos fue expuesto y a la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA) el mismo que guía la gestión del Proyecto Especial.

Cabe señalar que, por Decreto Legislativo N° 1335 se transfiere al Ministerio de Transportes y Comunicaciones el Proyecto Especial y con fecha 11 de octubre de 2017 mediante la Resolución Ministerial N° 1000-2017-MTC/01 se aprobó el Manual de Operaciones del Proyecto Especial, cuyo artículo 31° señala que la Gerencia de Operaciones es el órgano de línea responsable de la gestión de las acciones y actividades relacionadas, entre otros, con los deportes, Sedes deportivas, alojamiento, relaciones internacionales, transporte, seguridad, servicios médicos, alimentación, limpieza y manejo de residuos sólidos para el desarrollo de los Juegos.

Los eventos deportivos, especialmente los multideportivos, contribuyen de manera preponderante al desarrollo del deporte amateur y profesional del país organizador impulsando su práctica, convirtiéndose en un factor que dinamiza el desarrollo económico y social de una nación, permitiendo emprender grandes proyectos de promoción deportiva y generando un impacto que trasciende al propio evento, a través de la promoción del turismo, la motivación y movilización de la ciudadanía en torno a un proyecto común, la generación de oportunidades de trabajo y divisas, entre otros aspecto.

En ese sentido, el servicio a contratar tiene la finalidad de atender los requerimientos de la Gerencia de Operaciones en el marco de sus funciones, para cumplir con los estándares que la



PERÚ

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

organización exige, atendiendo oportunamente las actividades operativas que contribuirán al éxito durante el desarrollo de los XVIII Juegos Panamericanos y Sextos Juegos Parapanamericanos del 2019 declarado de interés nacional.

#### 9. PERFIL DEL PROVEEDOR

Los licitantes deberán demostrar su experiencia, o la del fabricante, en suministro e instalación de bienes iguales, similares o de mejores características técnicas que los bienes que conforman los lotes, por un monto igual o superior al monto de su oferta para el LOTE cotizado. Dicha experiencia debe corresponder al suministro de bienes y su instalación en Eventos Internacionales reconocidos por la Federación Internacional de Pentlatón Moderno.

La información de la experiencia del Licitante deberá estar sustentada con copias de facturas y/o órdenes de compra y/o contratos, junto con la documentación que acredite de manera fehaciente la entrega de los bienes o la ejecución contractual.

En caso de demostrar la experiencia del fabricante, se aceptará presentar cualquier otra documentación que permita acreditar que dichos bienes fueron suministrados para los citados eventos deportivos.

Los licitantes que demuestren la experiencia del fabricante, deberán presentar una declaración jurada mediante el cual garantice que contarán con el asesoramiento técnico del fabricante durante la prestación de los servicios conexos para los lotes que correspondan.

#### 10. GARANTÍA TÉCNICA

##### Periodo de garantía

Para los bienes se solicita una garantía técnica mínima de doce (12) meses.

##### Alcance de la garantía

Si el bien requerido presenta defectos de diseño, fabricación y/o averías; al momento de entregar y/o hacer las verificaciones correspondientes, el proveedor deberá reemplazarlo en coordinación y bajo la aprobación del PEJP Lima 2019 con otro bien con las mismas especificaciones técnicas requeridas, sin que ello afecte el normal desarrollo de los Juegos.

De existir un defecto grave en el producto, el proveedor deberá contar con productos de backup de reemplazo inmediato para sustituirlo mientras dura la reparación del producto defectuoso.

Es responsabilidad del proveedor el buen funcionamiento de los bienes suministrados durante el tiempo que dure la garantía.

##### Condición de inicio del cómputo del periodo de garantía

El periodo de garantía se inicia a partir de la conformidad de recepción de bienes otorgada.

#### 11. SERVICIOS CONEXOS

El proveedor, únicamente para los bienes que así se indica en el apéndice 23. Especificaciones Técnicas, deberá prestar los siguientes servicios conexos:

##### 11.1 SOPORTE TÉCNICO DURANTE LOS JUEGOS

El soporte técnico en caso de fallas, averías y/o mal funcionamiento de los bienes deberá ser atendida por el proveedor en el lugar donde el bien en falla se encuentre y no generará para UNOPS ni para el PEJP ningún costo por transporte, repuestos, mano de obra u otro concepto. El Sport



PERÚ

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

Manager deberá realizar un acta donde se indicará la falla, avería o mal funcionamiento detectado. El proveedor deberá adjuntar un informe técnico el cual deberá detallar el motivo de la falla una vez finalizada la corrección.

#### **Atención**

El proveedor deberá brindar durante el desarrollo de los Juegos Panamericanos y Parapanamericanos, un contacto telefónico y correo electrónico (mail) destinado a atender y responder los incidentes y consultas del PEJP.

El contacto provisto por el proveedor deberá estar disponible durante 24/7 destinado a prestar el servicio soporte técnico al PEJP.

Se notificará al proveedor cualquier defecto, inmediatamente después de haberlo descubierto, e indicará la naturaleza del defecto, junto con toda la evidencia posible. El proveedor deberá enviar el personal de mantenimiento con disponibilidad 24/7 al recibir la notificación.

Durante el tiempo de garantía, los servicios de soporte técnico de todos los bienes, serán atendidos cada vez que se presente una falla o mal funcionamiento propio de los bienes sin costo alguno, sin límites de cantidad de intervenciones del personal del proveedor; dándose por atendido un problema cuando es solucionado en su totalidad de tal modo que permita continuar operando los bienes sin problemas.

#### **11.2 CAPACITACION Y ENTRENAMIENTO**

El proveedor deberá brindar capacitación a los lotes que requieren servicios para el personal designado por el área usuaria, en el uso, operación técnica y el mantenimiento básico. Dicha capacitación será brindada en la ciudad de Lima y en las sedes que indique el área usuaria. Finalizando la capacitación se elaborará un Acta de Capacitación. El proveedor se encargará de proporcionar la capacitación con el apoyo de bienes, medios didácticos, herramientas, programas y el material que se requiera para cumplir con los objetivos de la referida capacitación.

La capacitación será brindada a un máximo de 10 personas y tendrá una duración mínima de 3 horas. La logística de la capacitación será por cuenta del proyecto Lima 2019.

#### **Documentos Entregables**

Manual de usuario el cual contendrá:

- 1) Una guía de funcionamiento/operación y servicio técnico (cuando aplique).
- 2) Información de contacto para soporte técnico (teléfono, emails, web).

#### **11.3 INSTALACIÓN Y DESINSTALACIÓN**

El proveedor será responsable por los servicios de instalación y desinstalación conforme lo establecido en el numeral 23. Especificaciones Técnicas

#### **12. CONDICIONES Y MODALIDAD DE PAGO FORMA, MONEDA Y CONDICIONES DE PAGO:**

La moneda de pago será en Dólares Americanos.

#### **Forma de pago**

##### **i. Anticipo:**



Se permitirán los pagos anticipados por un valor máximo de hasta 25% del valor total del contrato o USD 500,000.00, el que sea menor. Toda solicitud de pago anticipado deberá ser justificada por escrito en su oferta. La justificación debe explicar la necesidad del pago anticipado, detallar el importe solicitado y proporcionar un plan para la utilización del importe de pagos adelantados solicitado.

Para tal efecto, EL CONTRATISTA deberá presentar una factura por el monto anticipado y una carta fianza bancaria de buena inversión del anticipo, equivalente al 100% del monto anticipado, vigente hasta treinta (30) días calendario posterior a la entrega y conformidad de los bienes o servicios por parte de UNOPS.

La carta fianza bancaria de buena inversión del anticipo aceptable se conformará de la siguiente manera:

- Debe estar girada a favor de la OFICINA DE LAS NACIONES UNIDAS DE SERVICIOS PARA PROYECTOS – UNOPS.
- Debe ser emitida por un banco legalmente establecido en el Perú bajo supervisión de la Superintendencia de Banca y Seguros del Perú (en adelante, SBS) o por un banco extranjero a través de un banco corresponsal en el Perú también bajo supervisión de la SBS, confirmando la carta fianza.
- Para minimizar el riesgo de crédito, la UNOPS sólo aceptará garantías bancarias emitidas por bancos con una calificación de crédito a largo plazo de BBB- con Standard and Poor's, una calificación de crédito a largo plazo de Baa3 con Moody Investor Services, o una calificación crediticia de BBB- con calificaciones de Fitch. Cualquier garantía bancaria emitida por un banco con una calificación crediticia inferior a las calificaciones de crédito requeridas necesitará una validación previa de UNOPS.
- Debe incluir las condiciones de: irrevocable, incondicional, solidaria, sin beneficio de excusión y de realización automática a su sólo requerimiento, sin necesidad de requerimiento judicial para su pago o ejecución.
- Podrá considerar el formato indicado en el numeral IV-5: "Formulario de garantía de pago anticipado (garantía bancaria)" del archivo ITB\_Sección\_IV\_AnexosalContrato, disponible en la pestaña "Información sobre el anuncio" / "Documentos" de la plataforma eSourcing. Se hace notar que, también se aceptarán los modelos propios de las entidades bancarias, siempre que incluyan las condiciones señaladas en el párrafo anterior.
- En caso que EL CONTRATISTA sea un Consorcio, la carta fianza bancaria de buena inversión del anticipo debe hacer mención a todas las empresas que conforman el consorcio.
- La moneda en que esté expresada la garantía deberá ser la misma que la moneda en que esté expresada la oferta.

#### **ii. A la recepción y conformidad de los bienes**

Se pagará el **setenta por ciento (70%)** del monto total del contrato, dentro de los treinta (30) días calendarios siguientes a la recepción y conformidad de los bienes en el lugar de destino final, contra la presentación a UNOPS de la factura comercial del titular de la orden de compra y el acta de conformidad técnica emitida por el Comité de Recepción nombrado por el PEJP, declarando que los bienes han sido recibidos a satisfacción.



PERÚ

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

Si el proveedor requiere el anticipo referido en el punto i), el pago del 70% del monto total del contrato, no incluirá el anticipo otorgado.

iii. **Al último servicio conexo brindado**

Se pagará el **treinta por ciento (30%)** del monto total del contrato dentro de los treinta (30) días calendarios siguientes a la conformidad de la totalidad de los servicios conexos, contra la presentación a UNOPS de la factura comercial emitida por el titular de la orden de compra y el acta de conformidad técnica emitida por el Comité de Recepción nombrado por el PEJP, declarando que los servicios conexos han sido prestados a satisfacción.

**Cuando la firma/empresa/consorcio extiende una factura comercial por bienes y servicios, la documentación deberá estar consignada de la siguiente manera:**

|                      |  |
|----------------------|--|
| NOMBRE               | : OFICINA DE LAS NACIONES UNIDAS DE SERVICIOS PARA PROYECTOS (UNOPS) |
| PROYECTO             | : 21411-001  |
| NUMERO DE LICITACION | :  |
| NUMERO DE CONTRATO   | :  |
| RUC                  | : 20507776931  |
| DIRECCION            | : Calle Baltazar La Torre 130 – San Isidro – Perú                    |
| ENTIDAD BENEFICIARIA | : Programa Especial Juegos Panamericanos (PEJP)                      |

13. **MARCAS**

13.1 **RESTRICCIONES DE USO DE IMAGEN**

Salvo pacto en contrario con EL PEJP, no se permitirá a EL PROVEEDOR ni a sus subcontratistas el uso, en sus actividades de publicidad o marketing, en forma conjunta o separada, de manera total o parcial, en medios físicos o digitales, de las marcas “Lima 2019 XVIII Juegos Panamericanos” y “Lima 2019 Sextos Juegos Parapanamericanos”; de los logotipos de las marcas “Lima 2019 XVIII Juegos Panamericanos” y “Lima 2019 Sextos Juegos Parapanamericanos”; de las denominaciones “XVIII Juegos Panamericanos de Lima 2019” y “Sextos Juegos Parapanamericanos de Lima 2019”; del logo e imagen de Milco, mascota oficial de los Juegos; y de los pictogramas de los XVIII Juegos Panamericanos de Lima 2019 y Sextos Juegos Parapanamericanos de Lima 2019.

14. **LOOK OF THE GAMES**

El proveedor seleccionado, de ser el caso, aplicará los diseños de Look of the Games que requiera el PEJP en los bienes adquiridos. El PEJP definirá sobre qué bienes requerirá el LOOK. Para tal efecto, se emitirá una Enmienda al contrato suscrito, previa revisión y aprobación de la cotización a ser remitida por el proveedor para ejecutar este trabajo adicional.

15. **RECEPCION Y CONFORMIDAD DEL BIEN Y SERVICIO:**

Un comité de recepción, estará a cargo de otorgar la conformidad de los bienes y servicios. El comité de recepción estará integrado por el personal del proyecto Lima 2019.



PERÚ

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

**16. PROCEDIMIENTOS DE RECEPCION Y CONFORMIDAD**

El Comité de Recepción tomará en cuenta los siguientes procedimientos para la recepción y conformidad de los bienes:

**16.1 Conformidad de los bienes.**

La conformidad de los bienes estará referida a los siguientes aspectos:

- I. Verificación visual de la integridad física y adecuado estado de conservación de los bienes.
- II. En los casos que corresponda, verificación de la correspondencia entre el bien recibido y el detalle de las especificaciones técnicas incluidas en la oferta aceptada.
- III. Constatación de la entrega del "Certificado de Garantía", de aplicar.
- IV. Constatación, cuando corresponda, de la entrega de los juegos de manuales de operación, e instrucciones de limpieza, según lo establecido en las presentes bases de licitación.

La verificación de los bienes podrá realizarse sobre la base de una muestra representativa elegida al azar. En caso que el resultado de la verificación sea negativo, se rechazará el lote de bienes completo entregado por el proveedor.

La fecha y el horario para la recepción de los bienes serán coordinados con UNOPS. La conformidad podría realizarse el mismo día en que se entregan los bienes.

**16.2 Conformidad de los servicios conexos**

La conformidad de los servicios conexos estará referida a los siguientes aspectos:

- I. Constatación de la adecuada instalación y conformidad de las pruebas operativas del bien (de corresponder, según EETT de cada bien).
- II. Constatación de la adecuada desinstalación y empaque del bien y sus accesorios correctamente identificados.
- III. Constatación de que no existe daños a terceros por los trabajos de desinstalación y empaque del bien y sus accesorios.

Las actas de conformidad para los numerales 16.1 y 16.2 deberán ser suscritas por el Comité de Recepción. De incumplirse con alguno de los aspectos mencionados no se suscribirán dichas actas hasta que el Proveedor levante el incumplimiento, considerando esta fecha en el acta. No existe acta provisional.

La conformidad de los bienes no invalida el reclamo posterior por parte del PEJP por defectos o vicios ocultos, inadecuación en las especificaciones técnicas u otras situaciones anómalas no detectables o no verificables en la recepción de los bienes, reservándose el PEJP el derecho de iniciar las acciones administrativas o legales a la que hubiere lugar.

**17. PENALIDADES:**

UNOPS deducirá del precio del contrato, como liquidación de daños y perjuicios, una cantidad equivalente al 0.3% del precio original total del contrato, por cada día de retraso y hasta que se haga efectiva la entrega o se cumpla lo acordado en el contrato.



PERÚ

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

La deducción no podrá superar el 10% del precio total del contrato. Una vez alcanzado este umbral, UNOPS tiene derecho a finalizar el contrato, de conformidad con las Condiciones Generales de Contrato.

Estas penalidades se deducen del pago final, según corresponda; o si fuera necesario, se cobra del monto resultante de la ejecución de la garantía de fiel cumplimiento.

**18. RESPONSABILIDAD POR VICIOS OCULTOS**

El proveedor será responsable por la calidad ofrecida y por los vicios ocultos de los bienes ofertados, el cual no será menor a un (1) año contado a partir de la conformidad otorgada.

**19. CONFIDENCIALIDAD**

El proveedor y el personal a su cargo en el proyecto, salvo previo consentimiento por escrito del Proyecto Especial, no deberán revelar en ningún momento a cualquier persona o el PEJP, alguna información confidencial adquirida en el curso de la ejecución del contrato; ni deberán publicar las recomendaciones formuladas en el curso o como resultado de la prestación efectuada.

**20. ACREDITACIÓN**

Para poder acceder a las sedes definidas, todas las personas/vehículos requieren estar acreditados por el Proyecto Especial. Previo a la emisión de la acreditación, se solicitará al proveedor que documente la información del personal para facilitar la revisión de antecedentes penales y policiales, para lo cual el proveedor requerirá:

- Incorporar la acreditación del Proyecto Especial en su línea de tiempo para la contratación de su personal.
- Contratar personal con las credenciales/documentos necesarios: documento de identidad vigente.
- Ser responsable de facilitar la acreditación para todos los proveedores, subcontratistas y personal relacionado con los que esté trabajando.
- Recolectar e ingresar los formularios de acreditación del Proyecto Especial correctamente llenados,
- Comunicar a su personal que no haya pasado la revisión de antecedentes y reemplazarlo.
- La acreditación la deberán generar con la debida anticipación para evitar demoras que no permitan cumplir dentro de los plazos establecidos.

El proveedor deberá designar a una persona para que sea el contacto directo con el Área Funcional de Acreditaciones del Proyecto Especial.

**21. DESCRIPCIÓN DE ASPECTOS RELEVANTES**

- El proveedor deberá encargarse del embalaje de todo el suministro según las normas internacionales de transporte de carga.
- El proveedor se encargará del transporte de los bienes hasta el destino final, descarga y servicios conexos cuando aplique.
- En caso el bien requiera instalación, será OBLIGATORIO que el Licitante adjudicado visite la Sede correspondiente antes de la instalación del bien, previa coordinación con el PEJP.

**22. OBLIGACIONES GENERALES**

**DEL PROVEEDOR:**

- a) El PROVEEDOR deberá brindar las facilidades que correspondan para la ejecución de las acciones administrativas a cargo de la Oficina de Administración del Proyecto Especial y otros órganos competentes en cumplimiento a la legislación peruana vigente.
- b) El PROVEEDOR deberá contar con todos los permisos y licencias necesarios para la correcta y cabal entrega de los bienes y prestación de servicios. EL PROVEEDOR se ocupará, a su exclusivo costo y cargo, de mantener en plena vigencia dichos permisos y licencias, durante la vigencia del contrato.
- c) EL PROVEEDOR deberá conocer y observar toda práctica que pudiera estar prevista en la legislación peruana de índole ambiental, de seguridad y de salubridad.
- d) EL PROVEEDOR deberá garantizar el cumplimiento de las Normas de Seguridad y Salud en el Trabajo, así como la prevención de riesgos laborales de acuerdo con la Ley N° 29783, Ley de Seguridad y Salud en el Trabajo.
- e) EL PROVEEDOR deberá asegurar el cumplimiento de los Requisitos de Seguridad en Almacenes de acuerdo con el Reglamento Nacional de Edificaciones, Título III, Norma A-130.
- f) EL PROVEEDOR deberá pagar por su cuenta, oportunamente los honorarios, remuneraciones, seguros y/o beneficios que correspondan al personal involucrado en la prestación de los servicios.
- g) EL PROVEEDOR no deberá incurrir en ninguna práctica u omisión que ponga en riesgo la eficiente ejecución del contrato.
- h) EL PROVEEDOR deberá cumplir con los requisitos de acreditación de su personal/ vehículos que tengan acceso a las Sedes de los Juegos Lima 2019. PEJP señalará oportunamente la fecha en la que EL PROVEEDOR deberá proporcionar la información y documentación (documento de identidad vigente), para tal fin.
- i) EL PROVEEDOR será responsable del pago de todos y cada uno de los impuestos, contribuciones, tributos, multas, penalidades, cargas, permisos, licencias y aranceles, que le corresponda como consecuencia del desarrollo de la contratación.
- j) Sin limitar las obligaciones del proveedor aquí establecidas, el Proveedor deberá obtener, por su cuenta y costo, los seguros para su negocio contra los riesgos que le sean habituales, con compañías de seguros financieramente responsables autorizadas por las autoridades peruanas (Superintendencia de Banca, Seguros y AFP) para suscribir dichos seguros en el Perú, incluyendo pero no limitándose a los seguros para los trabajadores (locales o extranjeros trabajando en el Perú) o cualquier otra forma similar de seguro social para empleados que sea requerida por la ley peruana aplicable, entre otros, el seguro



PERÚ

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

complementario de trabajadores de riesgo (SCTR); y un seguro de responsabilidad civil general.

- k) Otras obligaciones de EL PROVEEDOR respecto de los seguros:
- EL PROVEEDOR debe tener presente que será el único responsable frente a UNOPS y al Proyecto Especial por cualquier ocurrencia derivada de la presente contratación, materia o no de cobertura bajo cualquiera de las pólizas de seguro requeridas.
  - Lo anterior no restringe al PROVEEDOR de solicitar a sus Subcontratistas los mismos niveles de aseguramiento exigidos al PROVEEDOR.
  - Todos los seguros de Responsabilidad tomados por EL PROVEEDOR deben establecer que los empleados y las personas físicas que actúan en nombre del Proyecto Especial, y la llamada familia Panamericana, compuesta de atletas, delegados, oficiales, jueces, miembros de la ODEPA, voluntarios, entre otros, serán considerados como terceros en la póliza de Responsabilidad Civil.
- l) EL PROVEEDOR está obligado a informar UNOPS, a más tardar dos días hábiles después de ser notificado, del inicio de cualquier reclamo en su contra por parte de cualquier autoridad donde se le impute la responsabilidad derivada de la ejecución de este contrato.
- m) EL PROVEEDOR será responsable por el incumplimiento o no cumplimiento oportuno de las obligaciones citadas en el presente documento.
- n) En todos los casos, EL PROVEEDOR deberá cumplir con la normativa legal vigente.

**DE UNOPS Y EL PROYECTO ESPECIAL:**

- a) UNOPS deberá efectuar el pago por los bienes y servicios brindados de manera oportuna, correcta y según lo establecido en la forma de pago.
- b) El PEJP permitirá el acceso a sus instalaciones, en las Sedes de los Juegos Lima 2019 al personal administrativo y operario acreditado de EL PROVEEDOR. Asimismo, se permitirá el acceso a los conductores con sus respectivas unidades de transporte de carga que cuenten con la acreditación correspondiente.

**23. ESPECIFICACIONES TECNICAS**

**LOT (1) - Equestrian Specific – MP**

**1.1 – Numnahs / Saddle Pads**

**Specifications:**



PERÚ

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

- Size: Full.
- Made of gabardine or matte microfibre
- Towel lining
- Colour: black.
- Use **Figure 1** and **Figure 2** as examples.

Figure 1



Figure 2



## 1.2 Rugs for Horses

### Specifications:

- Size: Full.
- Made of polyester and/or cotton
- Colour: black.
- Use **Figure 3** and **Figure 4** as examples.

Figure 3



Figure 4



### 1.3 – Waterproof saddle covers

Waterproof Saddle Cover protects your saddle in multiple ways. The durable 420 denier nylon outer is waterproof to prevent spots and staining, protective against dust and scratches and breathable for the health of your leather. A plaid fleece lining wicks damaging moisture away from your saddle to prevent mould and mildew. Fits jumping, all-purpose and dressage saddles.

- Use **Figure 5** as an example.

**Note:** it must be with compatible with the size of “1.4 - Saddle”.

**Figure 5**



### 1.4 – Saddle

#### Specifications:

- Closed cell foam seat, knee pads.
- Material: leather.
- Size: 17.5" - 5.7 kg. (+-10% variation)
- Injection-moulded foam.
- It must be proper for jumping obstacles.
- Colour: black.
- Use **Figure 6** as an example.

**Figure 6****1.5 – Saddle racks + hooks**

The hook tack hanger is made of heavy gauge zinc plated steel. The rack is made of heavy gauge gray powder coated steel wire for durability. Bridle rack measures 122cm (+/- 5cm) long with 10 hanging hooks.

Use **Figure 7** as an example.

**Figure 7****1.6 – Bridle**Specifications:

- Ergonomic design to fit the shape of the horse's skull.
- 1.6cm (+/-0.2cm) with rubber reins.
- Stainless steel buckles.
- Padding on noseband, browband, and cheek pieces.
- Include the breastplate (refer to **Figure 8** and **Figure 9**)
- Use **Figure 8**, **Figure 9**, **Figure 10** and **Figure 11** as examples.

Figure 8



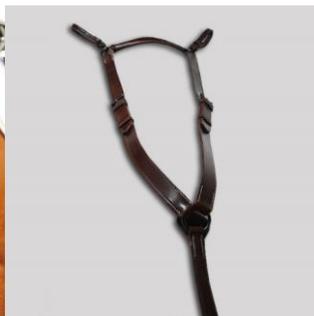
Figure 9



Figure 10



Figure 11



### 1.7 – Obstacle – Show Jumping – Vertical

#### Specifications:

- Every obstacle should include wings, poles (3 for each obstacle), supports, safety cups, white and red plastic flags (30cm x 20cm, one of each colour for every obstacle).
- Flags must be able to be screwed unless there is a special space to put them. Shape could be according to **Fig. 13** and **Fig. 14**.
- The obstacles and their constituent parts must be such that they can be knocked down while not being so light that they fall at the slightest touch or so heavy that they may cause horses to fall.
- Poles and other elements of the obstacles are held up by supports (cups). The diameter of the supports must be slightly greater than that of the pole and maximum a third of the circumference, without gripping it. The pole must be able to roll on its support.
- Height must be adaptable from 90cm to 160cm, adjustable every 5 cm.
- **It must have size and characteristics approved by the UIPM rules, norms and regulations for mayor competitions.**

[https://www.uipmworld.org/sites/default/files/uipm\\_comp\\_rules\\_and\\_reg\\_2018\\_a5\\_v2\\_0.pdf](https://www.uipmworld.org/sites/default/files/uipm_comp_rules_and_reg_2018_a5_v2_0.pdf).

- Use **Figure 12**, **Figure 13** and **Figure 14** as an example.

**Figure 12****Figure 13****Figure 14**

### 1.8 – Obstacle – Show Jumping – Oxer

#### Specifications:

- Every obstacle should include wings, poles (at least 4 for each obstacle), supports, safety cups, white and red plastic flags (30cm x 20cm, two each colour for every obstacle).
- Flags must be able to be screwed unless there is a special space to put them. Shape could be according to **Fig. 13** and **Fig. 14**.
- The obstacles and their constituent parts must be such that they can be knocked down while not being so light that they fall at the slightest touch or so heavy that they may cause horses to fall.
- Poles and other elements of the obstacles are held up by supports (cups). The diameter of the supports must be slightly greater than that of the pole and maximum a third of the circumference, without gripping it. The pole must be able to roll on its support. For planks, balustrades, barriers, gates etc., the diameter of the supports must be more open or even flat.
- The oxer is a spread obstacle built in such a manner that the top poles on both the take-off and landing sides are the same height and they are parallel.

- Height must be adaptable from 90cm to 160cm, adjustable every 5 cm.
- Is made from safe and durable vinyl with a foam border for extra safety.
- **It must have size and characteristics approved by the UIPM rules, norms and regulations ([https://www.uipmworld.org/sites/default/files/uipm\\_comp\\_rules\\_and\\_reg\\_2018\\_a5\\_v2\\_0.pdf](https://www.uipmworld.org/sites/default/files/uipm_comp_rules_and_reg_2018_a5_v2_0.pdf)).**
- Use **Figure 15** as an example.

Figure 15



#### Service and Support

The supplier will need to provide the following service and support for Modern Pentathlon in Pan American Games training and competition venues:

The delivery date must be between 01/03/19 to 30/05/19 in LIMA 2019 Games Warehouse, unless informed otherwise (delivery address of warehouse or an alternative site will be confirmed before supplier is required to dispatch and release goods).

#### PAN AMERICAN GAMES:

**TRAINING AND COMPETITION VENUE** – Escuela Militar de Chorrillos – Puerta 1 (Av. Escuela Militar s/n - Chorrillos).

Installation for one (1) set of twenty (20) Obstacles – Show Jumping and five (5) Saddle racks + hooks is scheduled to begin at 11:00hrs on the 20/07/2019 and conclude before 21/07/2019 at 11:00 hrs.

De-installation and pack up for one (1) set of twenty (20) Obstacles – Show Jumping and five (5) Saddle racks + hooks is scheduled to begin at 18:30:00hrs on the 30/07/2019.

#### TECHNICAL SUPPORT –



PERÚ

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

Lima 2019 will require the supplier to provide technical support during competition to meet the following dates: **27/07/2019 to 30/07/2019 (PAN AMERICAN GAMES)**.

#### Installation

- Provision of specialist labour, plant and tools required for installation, commissioning, maintenance and repair.
- Allowance for protection and re-instatement of any damage to Venue fixtures, ceilings, floor and wall finishes as a result of the installation, commissioning, maintenance, repair and de-installation process.
- Install all equipment complete and fit for intended use and in accordance with International Federation Rules and Regulations.

#### Commissioning and Technical Support

- Commission and test equipment prior to handover.
- Handover equipment in clean / full working condition.
- The provision of operating manuals/cleaning instructions for each piece of equipment installed where appropriate.
- Provide full product training to Lima 2019 staff including relevant maintenance training where necessary.
- Service and Support throughout the duration of the competition to check and make necessary adjustments when required.

#### De-installation

- De-install and packing up the equipment on the conclusion of the event ensuring the goods are adequately protected for shipping and storage in preparation for future events.
- Adequate and appropriate protection and re-instatement of any damage to the floor finishes as a result of the de-installation process.

#### Shipping and Freight

##### The following conditions apply: -

1. All goods must be clearly marked and identified with a unique LIMA 2019 SKU (Stock Keeping Units reference code) on the outside of the packaging before dispatch and delivery to LIMA 2019. SKU number to be provided on award of contract to successful bidder.
2. All goods **MUST** be delivered to the LIMA 2019 Games Warehouse or Venue, unless informed otherwise (delivery address of warehouse or an alternative site will be confirmed before supplier is required to dispatch and release goods).
3. All goods must be delivered in a single delivery to LIMA 2019.
4. Include cost of shipping.

#### Packaging

Goods should be delivered in suitable packaging to ensure protection throughout supply chain and to ensure the equipment is in good working order for Games Time. The packaging must also be robust enough to be reused and repack the equipment after Bump Out for transportation back to the Games Warehouse or other location.

**LOT (2) – Swimming**

**2.1 – Lane Ropes**

Con formato: Tachado, Resaltar

- Lane Ropes shall extend the full length of the course, secured at each end wall to anchor brackets recessed into the end walls.
- The anchor shall be positioned so that the floats at each end wall of the pool shall be on the surface of the water.
- Each lane rope will consist of floats placed end-to-end having a minimum diameter of 0.10 metre to a maximum of 0.15 metre.

**Properties:**

- 50m custom length.
- Complete lane line with take-up reel and tension spring.
- Wire: 4mm stainless steel cable, 7x7 wire treads.
- Take-up reel: 316 ss.
- Tension spring: 316 ss.
- Discs and floats: Polythene, plastic is certified free from heavy metals.
- Weight: 115 kg (+/- 2 kg)

**Colours:**

In a 10 lane swimming pool the colour of the lane ropes should be as follows:

- 2 GREEN ropes for lanes 0 to 9.
- 6 BLUE ropes for lanes 1,2, 3, 6, 7 and 8.
- 3 YELLOW ropes for lanes 4,5.
- The floats extending for a distance of 5 meters from each end of the pool shall be of RED colour.
- At the 15-metre mark from each end wall of the pool the floats shall be distinct in colour from the surrounding floats.
- In 50 metre pools the floats shall be distinct to mark 25 metres.

**Fig-16**



Con formato: Tachado, Resaltar

Con formato: Tachado, Resaltar



PERÚ

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

#### Service and Support

The delivery date must be between 01/03/19 to 30/05/19 in LIMA 2019 Games Warehouse, unless informed otherwise (delivery address of warehouse or an alternative site will be confirmed before supplier is required to dispatch and release goods).

The supplier will need to provide the following service and support for lane ropes:

#### Escuela Militar de Chorrillos (Av. Escuela Militar s/n Puerta 1 de la Escuela Militar – Chorrillos)

Installation for 9 lane ropes is scheduled to begin at 09:00hrs on the 20/07/2019 and must conclude before 12:00hrs on the 20/07/2019.

De-installation and pack up for 9 lane ropes is scheduled to begin at 09:00hrs on the 31/07/2019 and must conclude before 12:00hrs on the 31/07/2019.

*Please note that dates and venues are subject to change.*

#### Installation of Lane ropes

- Provision of specialist labour, plant and tools required for installation, commissioning, maintenance and repair.
- Allowance for protection and re-instatement of any damage to venue fixtures, ceilings, floor and wall finishes because of the installation, commissioning, maintenance, repair and de-installation process.
- Install all equipment complete and fit for intended use and in accordance with International Federation Rules and Regulations.

#### Commissioning

- Commission and test equipment prior to handover.
- Handover equipment in clean / full working condition.
- The provision of operating manuals/cleaning instructions for each piece of equipment installed where appropriate.
- Provide full product training to Lima 2019 staff including relevant maintenance training where necessary.

#### Extraction of Lane ropes

- De-install and packing up the equipment on the conclusion of the event ensuring the goods are adequately protected for shipping and storage in preparation for future events.
- Adequate and appropriate protection and re-instatement of any damage to Venue fixtures, ceilings, floor and wall finishes as a result of the de-installation process.

#### Shipping and Freight

##### The following conditions apply:

1. All goods must be clearly marked and identified with a unique LIMA 2019 SKU (Stock Keeping Units reference code) on the outside of the packaging before dispatch and delivery to LIMA 2019. SKU number to be provided on award of contract to successful bidder.
2. All goods **MUST** be delivered to the LIMA 2019 Games Warehouse or Venue, unless informed otherwise (delivery address of warehouse or an alternative site will be confirmed before supplier is required to dispatch and release goods).

3. All goods must be delivered in a single delivery to LIMA 2019.

#### Packaging

Goods should be delivered in suitable packaging to ensure protection throughout supply chain and to ensure the equipment is in good working order for Games Time. The packaging must also be robust enough to be reused and repack the equipment after Bump Out for transportation back to the Games Warehouse or other location.

### LOT (3) – Laser – Run

#### 3.1 – Laser Targets + spectator lights

This type of objective detects the presence of a laser signal on the target and captures an image of the Resulting Laser. The image capture is synchronized with the UIPM-signal timing. The in crust the image processing procedure then provides precise position information of the point.

The technical requirements are:

- The objective must identify the approved UIPM signal and need synchronization between the signal and the laser point analysis. The details are specified within the approval documents.
- 200 m/s maximum reaction time in relation to the Light interface and the data interface (network to the server of the competition).
- The reconstruction procedure must follow the First-Impact-Detection scheme. The shot is valid if after the automatic reconstruction of the 4.5 mm caliber from the beam impact of the center hits 7.3 or more. This corresponds to a valid area of 54.7 mm in diameter.
- Can send shot data (X and Y position of a shot from the center point of the impact on compliance with the UIPM Open Target Protocol).
- The interference of any non-visible light should be avoided and should be blocked by a IR-filter. Visible light different from the wavelength range of laser light should be blocked.
- Connector for external lights.

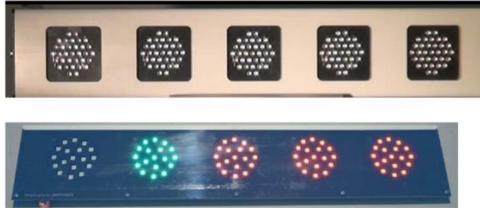
Spectator lights:

- Indicator Wavelength: Red colour must be 640nm and green colour 520nm. (+/- 20nm.)
  - o Indicators must be installed minimum 80cm up to the top of the target.
- For "A" Category competitions, indicators must be clearly visible for the athletes and spectators and should be 55mm diameter with minimum of 120° viewing angle.
- Background of the indicators must be a contrasting colour. Distance between each
  - o red/green lamp must be about 40mm.
- Indicators can be placed horizontally or vertically.
- **Must be UIPM approved.**

Figure 17



Figure 18



### 3.2 – Cushions / Pads

With laser pistol in the table top there should be a soft pad/foam cushion provided by to avoid disturbances on the system.

A pad for a pistol with an anti-slip layer.

- Dimensions (cm): 20 x 15 x 0.5 cm.

Figure 19



### 3.3 – Control Box

- To check 10m Air Pistol external dimensions.
- Must be dimensionally accurate.
- Measuring box must have internal dimensions of 420 mm x 200 mm x 50 mm, with 0.0 mm to + 1.0 mm tolerance.



PERÚ

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

Figure 20



### 3.4 – Trigger Weights

- To check 10m Air Pistol trigger pull weight.
- 500 g weight required.

Figure 21



### Service and Support

The delivery date must be between 01/03/19 to 30/05/19 in LIMA 2019 Games Warehouse, unless informed otherwise (delivery address of warehouse or an alternative site will be confirmed before supplier is required to dispatch and release goods).

The supplier will need to provide the following service and support for Laser Targets + spectator lights:

#### **Escuela Militar de Chorrillos (Av. Escuela Militar s/n Puerta 1 de la Escuela Militar – Chorrillos)**

Installation for 32 Laser Targets + spectator lights are scheduled to begin at 07:00hrs on the 20/07/2019 and must conclude before 10:00hrs on the 21/07/2019.

De-installation and pack up for 32 Laser Targets + spectator lights are scheduled to begin at 18:30hrs on the 30/07/2019 and must conclude before 19:30hrs on the 30/07/2019.



PERÚ

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

#### TECHNICAL SUPPORT

Lima 2019 will require the supplier to provide technical support during competition to meet the following dates: -

**Modern Pentathlon Competition 27/07/2019 to 30/07/2019**

*Please note that dates and venues are subject to change.*

#### Installation of Laser Targets + spectator lights.

- Provision of specialist labour, plant and tools required for installation, commissioning, maintenance and repair.
- Allowance for protection and re-instatement of any damage to venue fixtures, ceilings, floor and wall finishes because of the installation, commissioning, maintenance, repair and de-installation process.
- Install all equipment complete and fit for intended use and in accordance with International Federation Rules and Regulations.

#### Commissioning

- Commission and test equipment prior to handover.
- Handover equipment in clean / full working condition.
- The provision of operating manuals/cleaning instructions for each piece of equipment installed where appropriate.
- Provide full product training to Lima 2019 staff including relevant maintenance training where necessary.
- Service and Support throughout the duration of the competition to check and make necessary adjustments to the goods when required

#### Extraction of Laser Targets + spectator lights.

- De-install and packing up the equipment on the conclusion of the event ensuring the goods are adequately protected for shipping and storage in preparation for future events.
- Adequate and appropriate protection and re-instatement of any damage to Venue fixtures, ceilings, floor and wall finishes as a result of the de-installation process.

#### Shipping and freight

The following conditions apply: -

1. All goods must be clearly marked and identified with a unique LIMA 2019 SKU (Stock Keeping Units reference code) on the outside of the packaging before dispatch and delivery to LIMA 2019. SKU number to be provided on award of contract to successful bidder.
2. All goods **MUST** be delivered to the LIMA 2019 Games Warehouse or Venue, unless informed otherwise (delivery address of warehouse or an alternative site will be confirmed before supplier is required to dispatch and release goods).
3. All goods must be delivered in a single delivery to LIMA 2019.

#### Packaging

Goods should be delivered in suitable packaging to ensure protection throughout supply chain and to ensure the equipment is in good working order for Games Time. The packaging must also be robust



**PERÚ**

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

enough to be reused and repack the equipment after Bump Out for transportation back to the Games Warehouse or other location.

**All images in this document are referential.**



**PERÚ**

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

**Venues**



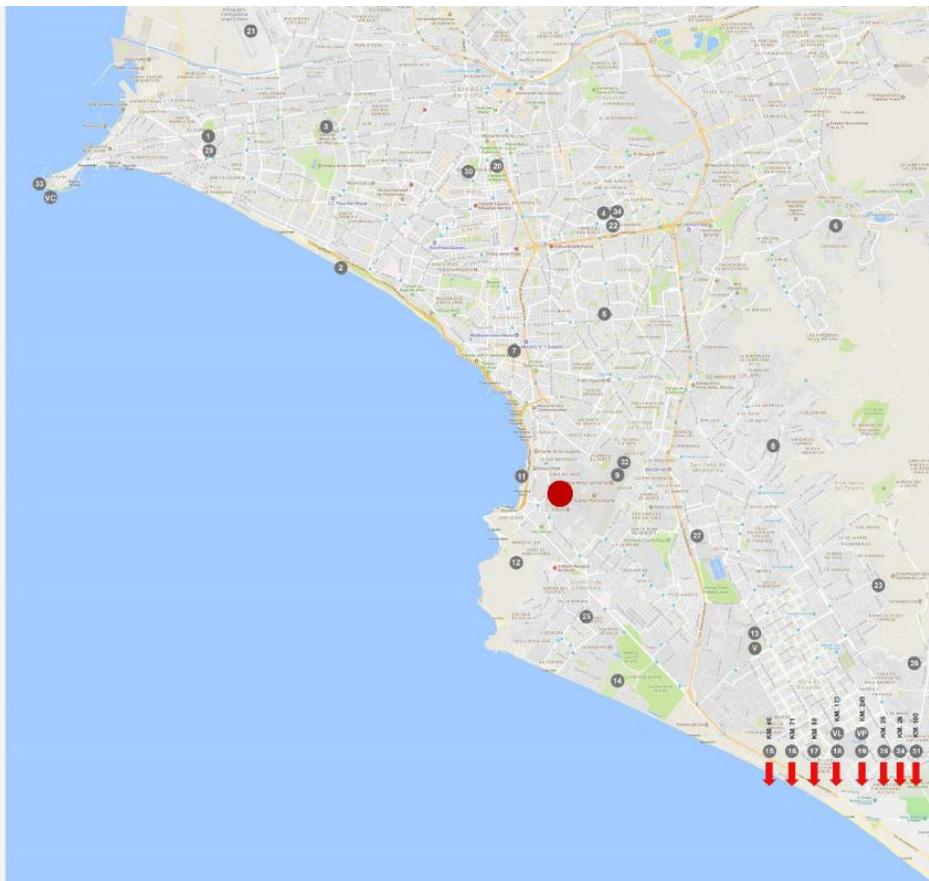
PERÚ

Ministerio de Transportes y Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

Figure 22 - ESCUELA MILITAR DE CHORRILLOS

# ESCUELA MILITAR DE CHORRILLOS

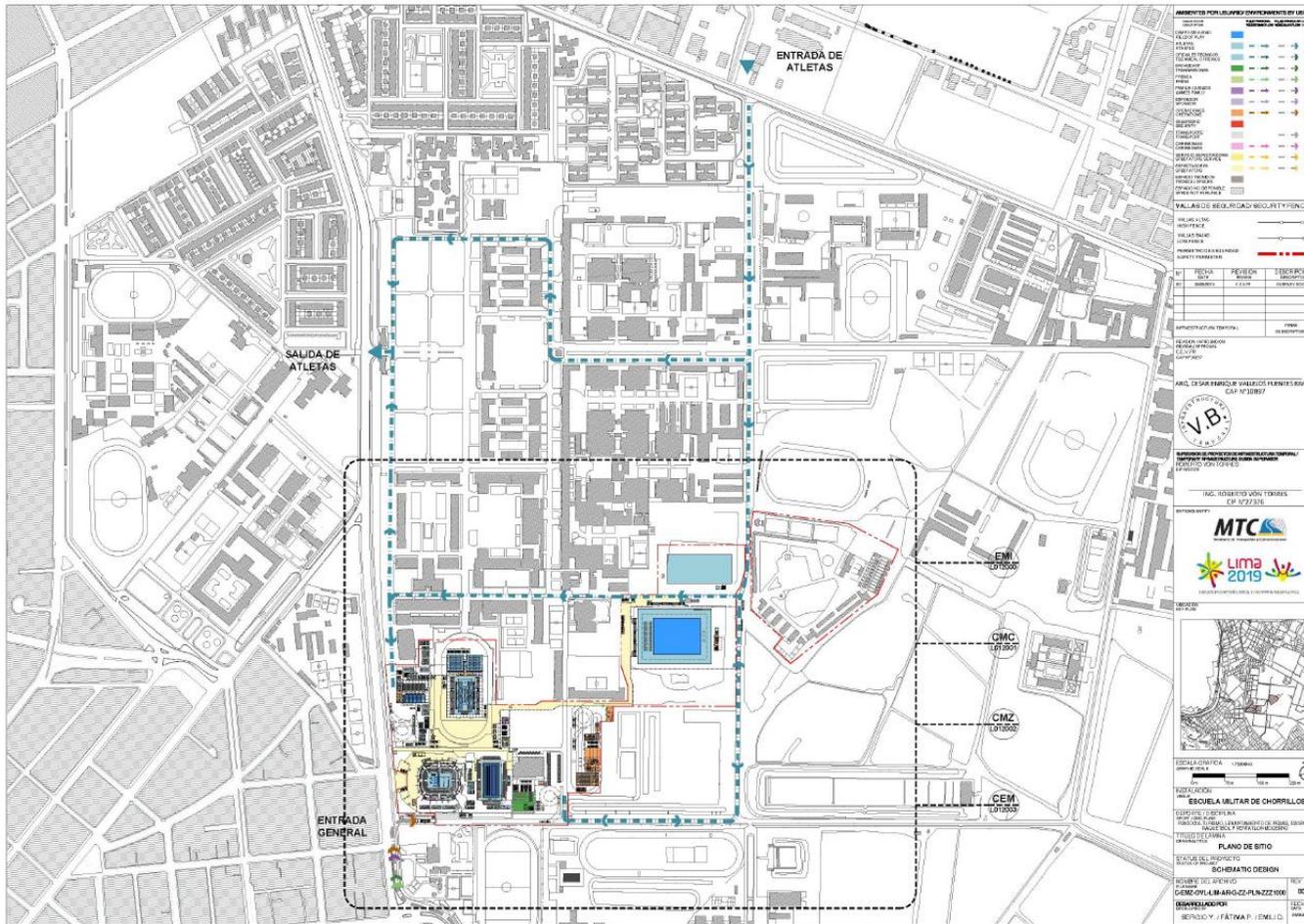




PERÚ

Ministerio de Transportes y Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

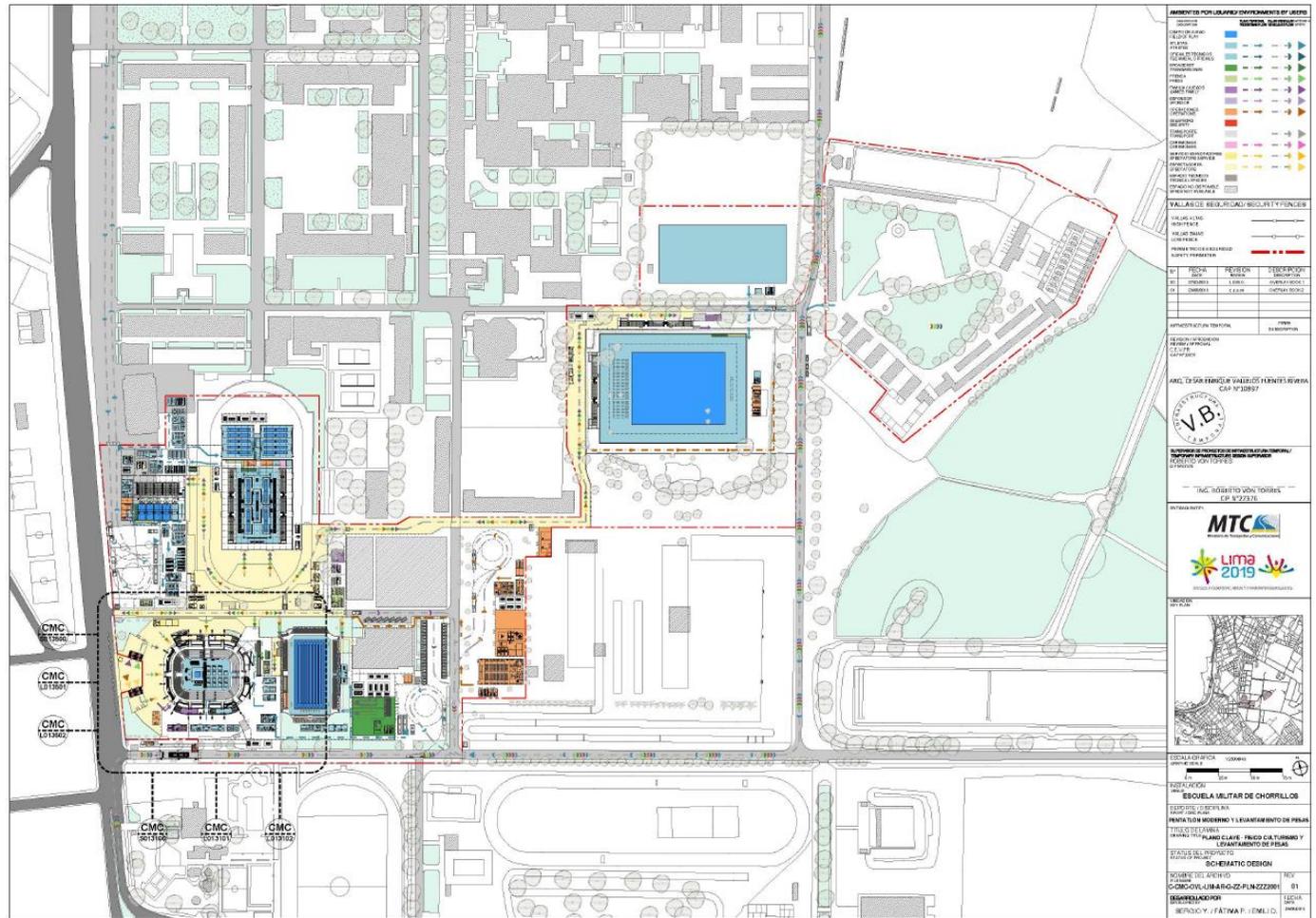




PERÚ

Ministerio de Transportes y Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019





PERÚ

Ministerio  
de Transportes y  
Comunicaciones

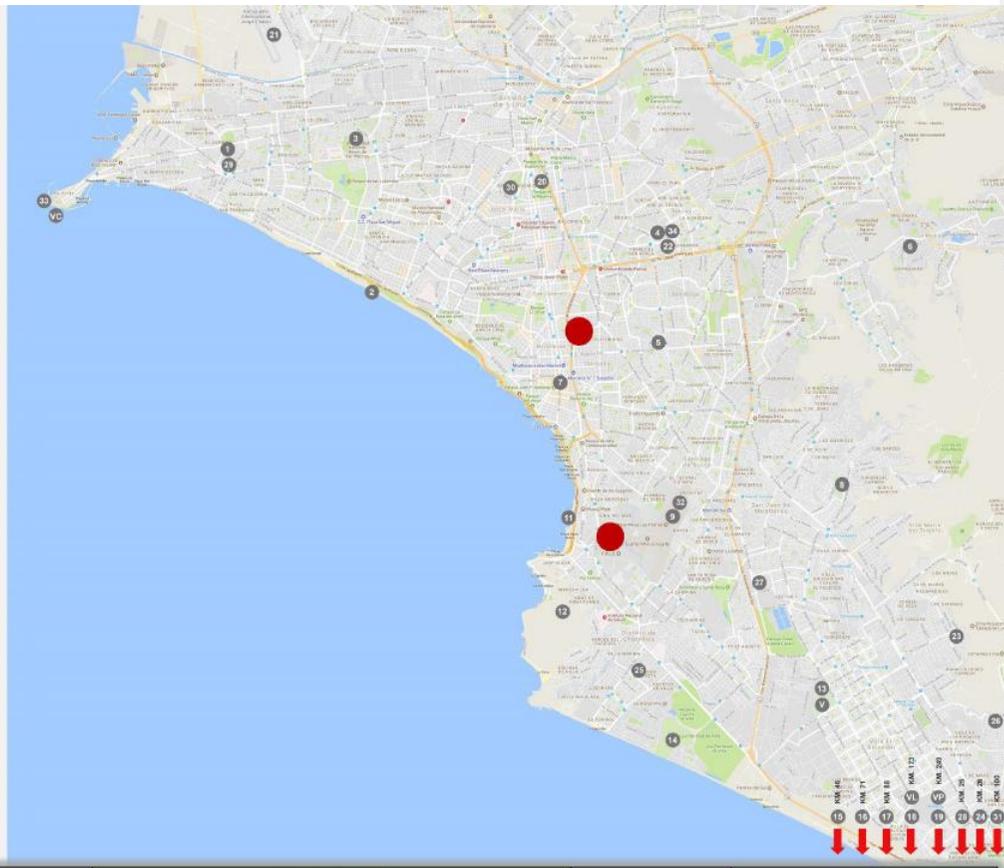
Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo  
de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

# ESCUELA MILITAR CHORRILLOS CIRCUITO PENTATLON

| Deporte           | Aforo (estimado) |
|-------------------|------------------|
| Pentatlón moderno | 1000             |

| Deporte           | Retransmisión en vivo |
|-------------------|-----------------------|
| Pentatlón moderno | ENG                   |

| Clasificación           |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| Tipología sede          | Temporal                  |
| Tamaño sede operaciones | Mediana (con el precinto) |





PERÚ

Ministerio de Transportes y Comunicaciones

Proyecto Especial para la Preparación y Desarrollo de los XVIII Juegos Panamericanos del 2019

